

附錄一：評估登錄世界遺產顯著普世價值的十項標準

項次	世界遺產登錄標準(須符合其中一項)
1	<p>表現人類經典創造力的傑作。</p> <p>Represent a masterpiece of human creative genius.</p>
2	<p>在某期間或世界某文化圈裡，對建築或技術、不朽的藝術、城鎮規劃或景觀設計的發展，展現人類價值的重要交流。</p> <p>Exhibit an important interchange of human values, over a span of time or within a cultural area of the world, on developments in architecture or technology, monumental arts, town-planning or landscape design.</p>
3	<p>呈現文化傳統、現存或已消失的文明，獨特或卓越的證據。</p> <p>Bear a unique or at least exceptional testimony to a cultural tradition or to a civilization which is living or which has disappeared.</p>
4	<p>呈現人類歷史重要階段的建築類型、建築技術、或景觀上的卓越典範。</p> <p>Be an outstanding example of a type of building, architectural or technological ensemble or landscape which illustrates (a) significant stage(s) in human history.</p>
5	<p>代表某一個或數個文化或人類與環境互動的出色範例，包含人類文化的傳統聚落、土地或海洋利用，特別是瀕臨不可逆的改變衝擊之脆弱環境。</p> <p>Be an outstanding example of a traditional human settlement, land-use, or sea-use which is representative of a culture (or cultures), or human interaction with the environment especially when it has become vulnerable under the impact of irreversible change.</p>
6	<p>具有顯著普世價值的事件、現存的傳統、理念、信仰、藝術及文學作品，有直接或實質連結的場所。(委員會認為此項準則最好與其他準則結合使用)</p> <p>Be directly or tangibly associated with events or living traditions, with ideas, or with beliefs, with artistic and literary works of outstanding universal significance. (The Committee considers that this criterion</p>

	should preferably be used in conjunction with other criteria.)
7	具有絕妙的自然景色和美學重要性的地區或稀有的自然現象。 Contain superlative natural phenomena or areas of exceptional natural beauty and aesthetic importance.
8	代表地球演化史中重要發展階段的傑出範例，包括生命進化的紀錄、進行中重要的地質演變過程、或具有意義的地貌、地文特徵。 Be outstanding examples representing major stages of earth's history, including the record of life, significant on-going geological processes in the development of landforms, or significant geomorphic or physiographic features.
9	代表陸地、淡水、沿海和海洋生態系統動植物群演變重要過程的典型範例。 Be outstanding examples representing significant on-going ecological and biological processes in the evolution and development of terrestrial, fresh water, coastal and marine ecosystems and communities of plants and animals.
10	具有價值的自然和生物多樣性之棲息地，包含名列珍貴價值的瀕危物種。 Contain the most important and significant natural habitats for in-situ conservation of biological diversity, including those containing threatened species of Outstanding Universal Value from the point of view of science or conservation.

★必須同時符合完整性與真實性條件，且須有適當的保護、管理系統以確保遺產受到保衛，該遺產才會被視為具有顯著普世價值。